

hip festival 16 — 18 juin 2017 cirq

cirquons flex / Réunion
fekat circus / Éthiopie
metis gwa / Caraïbes
sequenza 9.3 / France
retouramont / France
spectacles
ateliers
concerts

+ soirée
anniversaire
25 ans du plus petit
cirque du monde
22 juin 19h30



le plus
petit
cirque
du monde

centre
des arts du cirque
et des cultures émergentes

réservation >
www.lepluspetitcirquedumonde.fr
01 46 64 93 62

L'édito 2017



La 9ème édition du Festival Hip Cirq, nous invite à célébrer 25 ans d'utopies partagées. Vingt-cinq ans d'engagements portés par les bénévoles, les salariés, les volontaires, les citoyens, les partenaires, les artistes.

En 2017, ils sont circassiens, comédiens, danseurs, instrumentistes, chanteurs, d'ici et d'ailleurs, de l'Hexagone, d'Ethiopie, d'Afrique du Sud, de Madagascar, de La Réunion, de Guadeloupe, d'Haïti, d'Algérie, d'Amérique.

Artistes en herbe et professionnels luttant jour après jour pour prouver que d'autres possibles existent, clamant haut et fort: «Même pas peur!»

Tout comme l'artiste de cirque dompte le risque pour démontrer que l'impossible est à portée de notre volonté, nous redevons tous égaux en acceptant nos singularités et différences.

Alors, rêvons encore pour 25 ans, rêvons en artistes, capables de voir ce que la peur et le repli sur soi nous empêcheraient de voir. Ce qui nous unit est bien plus beau que ce qui pourrait nous séparer.

Eleférios Kechagioglou
Directeur





festival Hip Cirq +

9^{ème} édition > du 16 au 18 Juin

soirée anniversaire

25 ans du PPCM > jeudi 22 Juin

vendredi 16 juin

20h
30

La Pli i donn
Compagnie Cirquons Flex
(Réunion, Madagascar, Afrique du Sud)

22h

Concert
Union des poètes et écrivains malgaches
(Madagascar)

samedi 17 juin

14h -
19h

**spectacles amateurs &
ateliers participatifs**

19h
30

Jeux d'échelle
Compagnie Retouramont

20h
30

Cabaret-résidences
• danseurs caribéens
• acrobates éthiopiens
• Sequenza 9.3

22h

Percussions
(caraïbes - Brésil)

dimanche 18 juin

11h -
17h

**spectacles amateurs
pique nique collectif
ateliers participatifs**

17h

Cabaret des intervenants

jeudi 22 juin

**25 ans
de PPCM**

19h
30

**25 ans de PPCM
démonstration
discours**

20h
30

**Kafka dans les villes
Sequenza 9.3**
(Philippe hersant, Elise Vigier,
Gaëtan Levêque...)

22h

Acro-lab
Cyril musy - Cie Kiaï

Danse-lab
Mehdi Ouacheck - Cie Art Move
Concept



La Pli I Donn Compagnie Cirquons Flex

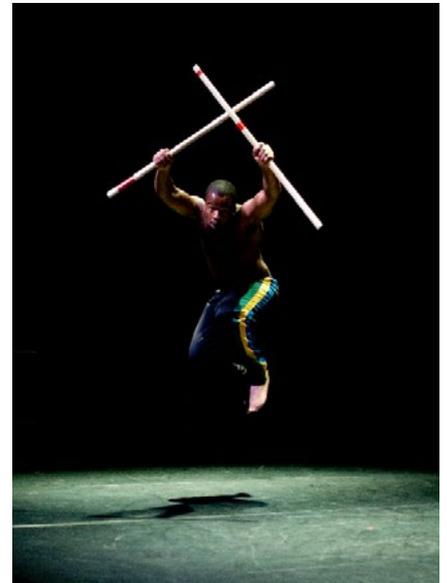
vendredi
16 juin
20h30

« Ne sommes nous pas poussés à négliger nos besoins de base jusqu'à en étouffer notre identité ?... Pendant ce temps, la pli i donn ». (il pleut averse en créole réunionnais)

Prolongeant les échanges nés lors des résidences itinérantes de Cirquons Flex dans la zone océan Indien, La pli i donn réunit quatre acrobates de La Réunion, Madagascar et Afrique du Sud et convoque performances circassiennes, textes, musique, image, danse et chant.

Du Gumboots sud-africain à l'acrobatie aérienne et au sol, en passant par l'évocation d'une cérémonie mortuaire malgache ou les fonnkèrs (poésies scandées) créoles, ce spectacle questionne, dans un dialogue interculturel empreint de poésie et d'humanisme, la rencontre, la transmission et l'écologie.

Mis en scène par Christophe Rulhes du GdRA, auteur, metteur en scène, anthropologue et musicien familier des questions d'interculturalité, ce spectacle a reçu le Prix Tournesol circassien pour les valeurs humanistes et écologiques qu'il véhicule, lors de sa diffusion dans le Off du festival d'Avignon 2015.



« Comment cultiver la différence sans dénaturer les cultures ?
Comment garder le contact avec la terre nourricière et vivre avec son temps sans perdre son âme ?
Comment intégrer et métisser sans nécessairement assimiler ? S'enrichir mutuellement sans s'appauvrir en rabotant les différences ? (...) le spectacle est mené sans temps mort, et le public est transporté aux îles.
Une belle réussite arc-en-ciel. »

Jean Barak – La Marseillaise, février 2015

Distribution :

Sur une idée originelle de Virginie Le Flaouter

Conception, direction artistique: Virginie Le Flaouter et Vincent Maillot

Mise en scène: Christophe Rulhes/ le GdRA

Textes: Sur des propositions de Cirquons Flex et une écriture de Christophe Rulhes

Texte fonnkèr: Tinn tout/Danyel Waro/ Cobalt

Avec Vincent Maillot et Virginie Le Flaouter (Réunion), Lizo James (Afrique du sud), Maheriniaina Pierre Ranaivoson (Madagascar)

Création lumière et régie générale: Germinale Bejean « Gazy »

Création son, régie son et vidéo: Johan Barruel, Cédric Corrieri

Création Vidéo: Lætitia Fourcaud, Romain Philippon,

Regard technique et artistique: Julien Cassier/le GdRA

Stylisme: Céline Sathal

Crédits photos: Vincent « Cactus » Vanhecke

Production:

Cirquons Flex compagnie conventionnée par la DAC – Océan Indien/ Ministère de la culture et de la communication et la ville de Saint-Denis.

Coproductions : Le GdRA compagnie conventionnée par la DRAC Midi-Pyrénées, la Région Midi-Pyrénées et la ville de Toulouse, Cie Archaos (CREAC de Marseille), le Séchoir à Saint-Leu, la Cité du cirque Marcel Marceau et la ville du Mans, CIRCA à Auch.

@Vincent « Cactus » Vanhecke

Jeux d'Échelles Compagnie Retouramont

samedi
17 juin
19h30



JEUX D'ÉCHELLES, création de danse et architecture pour l'espace public

Le spectacle Jeux d'Échelles est une création participative et collective. C'est une élaboration et une recherche autour d'un concept architectural pour l'espace public à partir de constructions de nouveaux agrès.

C'est un quatuor de danseurs et 20 à 30 habitants. Deux ateliers en amont du festival ont été mis en place avec les participants pour préparer le spectacle.

« Jeux d'Échelles » prend possession d'espaces inexplorés pour y construire des architectures éphémères. Les échelles sont les outils de mesure qui vont dimensionner les espaces - naturels ou urbains. Elles sont sculptures, agrès ou encore supports de cette ascension graphique. Nous transformons l'image concrète des espaces que nous allons envahir par la projection d'images évocatrices d'une ascension inexorable de la végétation urbaine.

Le contraste, l'ombre, les corps éclairés, les images en noir et blanc, sont les outils tranchants de cette narration qui progresse irrésistiblement vers les sommets.

Un parcours des corps et du végétal qui prennent appui sur les échelles, tuteurs de leur évolution.

Ce concept architectural et sculptural pour l'espace public se raconte en noir et blanc, laissant alors trace de cette escalade végétale et chorégraphique sur nos rétines.



Distribution

Direction artistique : Fabrice Guillot

Interprétation et propositions chorégraphiques : Francisca Alvarez, Stéphane Couturas, Cybille Soulier, Nathalie Tedesco

Conception sculpture-agrès : Fabrice Guillot

Fabrication des éléments scénographiques : Les Ateliers de la MJC Berlioz/ Pau

Dramaturgie : Denis Welkenhuyzen

Architecte-urbaniste : Stéphane Lemoine

Vidéaste : Pierre Galais

Création des images vidéo : Carole Boniface

Direction technique et sécurité : Nicolas Grière

Production

Centre Chorégraphique National & Université d'Orléans, ville de Pau - MJC Berlioz, Rive Gauche de Saint Étienne-du-Rouvray, ville de Bagneux.

Producteurs pressentis : CNAR(s) de Chalon, de Niort et de Sotteville-lès-Rouen, la Scène Nationale du Creusot

© E.Pietro Gabriel

Les résidences hip cirq (dans le cadre «Premiers Pas»)

En juin 2017, le plus petit cirque du monde lance la pépinière artistique «premier pas», un dispositif de soutien à l'émergence de nouvelles esthétiques en cirque et en cultures urbaines et au développement de modèles économiques responsables pour les artistes. Les premiers projets «premiers pas» seront présentés dans le cadre du Festival Hip Cirq.

Kafka dans les villes sequenza 9.3

Une création inédite mêlant opéra-cirque-théâtre rassemblant sur scène 2 acteurs, 4 circassiens, 6 chanteurs, 2 instrumentistes sur une composition de Philippe Hersant...renversant !

Kafka dans les villes est construit autour de la nouvelle «Premier chagrin» qui raconte l'histoire d'un trapéziste qui ne vit que pour son art. Il mange et dort sur son trapèze mais est soudainement saisi par le doute (sur le sens de son travail et de sa vie) cher à l'auteur du «Procès».

Philippe Hersant a composé à partir de ce texte un « opéra miniature » laissant des ouvertures pour des scènes muettes ou des paroles tirées du Journal de Kafka. Le récit sera ainsi interrompu à plusieurs reprises, par un acteur qui interviendra avec d'autres textes, par de jeunes circassiens issus de l'école du Centre National des Arts du Cirque qui utilisent l'art du cirque comme métaphore de la vie humaine, par des chanteurs lyriques...le tout sera mis en scène par **Elise vigier et Frédérique Loliée des Lucioles** et **Gaëtan Levêque**, artiste associé au plus petit cirque du monde.

Si cette création étonnante fait partie de la pépinière «Premiers Pas» c'est car elle s'appuie sur un modèle de production résolument innovant. Pensé pour être joué en intérieur comme en extérieur, elle se construit par l'assemblage de petites formes construites dans le cadre de plusieurs résidences de création. La résidence Hip Cirq est la 3^{ème} du type (Kafka#3), la 1^{ère} à réunir l'équipe au complet.

Extraits présentés le samedi 17 juin à 20h30 / l'intégralité présentée à la soirée 25 ans de PPCM le jeudi 22 juin à 20h30.



samedi
17 juin
20h30

jeudi
22 juin
20h30

Composition Musicale :

Philippe Hersant

Direction musicale :

Catherine Simonpietri

(Ensemble SEQUENZA 9.3)

Mise en scène :

Elise Vigier & Frédérique Loliée

(LES LUCIOLES)

Gaëtan Lévêque (Collectif AOC)

Dramaturgie : Leslie Kaplan

Comédiens :

Valérie Schwarz et Marc Bertin

Circassiens :

Duo main à main (Blanca Franco et

Sébastien Davis-Van)

Mât chinois (Nicolas Fraiseau)

Roue cyr (Lucie Lastella-Guipet)

Chanteurs solistes :

Armelle Humbert et Céline Boucard

(sopranos), Sarah Breton (alto),

Safir Behloul (tenor), Jean-Sébastien

Nicolas, Laurent Bourdeaux (basses)

Instrumentistes

Violon : Sarah Jegou

Alto : Noémie Prouille-Guézennec

Production :

Le Plus Petit Cirque du

Monde (Bagneux), Ensemble Sequenza

9.3 (Pantin), Les Lucioles (Rennes),

Comédie de Caen/CDN de Normandie

Partenaires opérationnels :

Ville

de Bagneux, Métropole Rouen

Normandie, Cirque-Théâtre d'Elbeuf/

Pôle National des Arts du Cirque

Normandie, La Brèche/Pôle National

des Arts du Cirque de Normandie

/Cherbourg-Octeville, Abbaye

de Noirlac/ Centre Culturel de

Rencontres (18)

Sortie de création : mars 2018

L'acro-lab

Cyril Musy - Fekat Circus

samedi
17 juin
20h30

jeudi
22 juin
22h

Cyril Musy, acrobate multifacette et danseur hip-hop à ses heures accompagnera trois acrobates éthiopiens du Fekat Circus et deux circassiens français pour un laboratoire axé sur la rencontre des techniques acrobatiques et des cultures.

Cyril Musy, créateur de la compagnie Kiaï et membre fondateur du collectif AOC, entamera son travail de «mentoring» avec de jeunes artistes en développement. L'objectif est de les amener à la deuxième édition du «African circus art festival» en février 2018 afin de présenter un travail autour «des acrobaties». Défendant une esthétique fusionnant danse, cirque et théâtre physique, il est bien armé pour animer ce laboratoire qui verra se rencontrer des jeunes aux cultures et aux pratiques bien différentes.

Samuel Seme, Dereje Dange, Kidanemariam Mulugeta (acrobates de Fekat Circus) présenteront des numéros libres le samedi soir dans le cadre du cabaret-résidence puis le fruit de deux semaines de résidence pour la grande soirée des 25 ans du plus petit cirque du monde.



© fekat circus

samedi
17 juin
20h30

jeudi
22 juin
22h

Le danse-lab

Mehdi Ouacheck - Metis'Gwa

Dans le cadre du lancement de la pépinière «Premiers Pas», Mehdi Ouacheck (Cie Art Move Concept) animera une résidence danse pendant le festival Hip Cirq.

En résidence à la scène nationale de Sceaux - Théâtre des Gémeaux en tant qu'artiste associé pour une durée de trois ans Mehdi Ouacheck prendra sous son aile le temps d'une résidence, quatre danseurs venus de la Grande Caraïbe. Connu pour ses collaborations éclectiques aux quatre coins du monde (Opéra de Pékin, Ballet National de Florence...) et son style qui mêle au hip-hop, arts du cirque, mime et danse contemporaine.. il transmettra son expérience et ses techniques aux danseurs repérés par la Compagnie Metis'Gwa, partenaire guadeloupéen du plus petit cirque du monde. Dotés de styles et d'influences diverses il tentera de créer un langage corporel commun à ce groupe définitivement international.

Julien Kanor, Jonathan Colombo et François Makerson (Cie Metis'Gwa) présenteront des extraits de leur travail personnel le samedi 17 juin lors du cabaret-résidence puis leur travail en résidence pour la grande soirée 25 ans de PPCM



© photo club bagneux

tout Le plus petit cirque du monde

Le festival Hip Cirq donne aux publics l'occasion de faire mieux connaissance avec toutes les activités de l'association. La pédagogie au travers des spectacles de l'école et ateliers de découvertes, et le volet solidaire avec la présence de nombreuses associations et des activités de convivialité...à découvrir !

tous
les jours !

spectacles école

Ils ont entre 6 et 60 ans et sont passionnés par le cirque et les arts urbains : les élèves de l'école de pratique amateur ont travaillé d'arrache-pied toute l'année et comptent bien nous le montrer ! Dans des conditions quasi-professionnelles (sous le grand chapiteau, avec lumière et musique), ils présentent les spectacles préparés avec leurs professeurs.

Ces derniers ne sont pas en reste. Alors qu'ils ont le beau rôle toute l'année, ils ont décidé de se mettre en danger en présentant leur numéro lors du cabaret des intervenants (en clôture du festival)



activités participatives

Le plus petit cirque du monde fait découvrir les arts du cirque et les cultures urbaines. En famille ou en solo, les publics pourront s'initier gratuitement à des disciplines insolites : parkour, hula-hoop, yoga, footfreestyle... Cette année, l'association invite des collectifs de jongleur pour une mini convention de jonglage sur son parvis, l'occasion de rencontrer d'autres amateurs et de créer du lien.

Les gourmands ne seront pas en reste avec l'atelier de cuisine préparé avec les associations du quartier : le matin, habitants, artistes, voisins cuisinent tous ensemble et le midi, tout le monde partage un grand pique-nique convivial !



25 ans du plus petit cirque du monde

Association à but non lucratif créée en 1992, le plus petit cirque du monde est devenue au fil de son histoire un lieu unique dans le paysage culturel français.

A la fois école de cirque, fabrique artistique, laboratoire de lien social et plateforme d'échanges internationaux... Il est un lieu hybride d'expérimentation et de transmission au cœur d'un quartier prioritaire.

Célébrer 25 années de cirque citoyen, solidaire, cosmopolite et indiscipliné donnera l'occasion de revenir sur cette belle histoire mais aussi et surtout de se tourner vers l'avenir.

Cet «anniversaire» marquera le lancement de la pépinière «Premier Pas», projet d'accompagnement des jeunes talents cirque que le plus petit cirque du monde souhaite voir grandir à son tour.

Il ne s'agit donc que d'un début...



© photo club bagneux

jeudi
22 juin
19h30

programme

19h
30

25 ans de PPCM
démonstration
discours

20h
30

Kafka dans les villes
(en intégralité)
Sequenza 9.3
(Philippe Hersant,
Elise Vigier,
Gaëtan Levêque...)

22h

Acro-lab
Cyril Musy - Cie Kiaï

Danse-lab
Mehdi Ouacheck
- Cie Art Move Concept

SURPRISES

nos partenaires

institutions et collectivités

Bagneux

île de France

hauts-de-seine
LE DÉPARTEMENT

Vallée Sud
Cantal France

ASSOCIATIONS
FAMILIALES
Café
des Libraires
de Seine

cget

France
GÉO
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE
DES
OUTRE-MER

Commission
européenne

fondations & entreprises

FONDATION
AREVA

CAISSE D'ÉPARGNE
ILE-DE-FRANCE

Et. s.l.

Fondation
de France

SNCF
fondation

réseaux nationaux et internationaux

CARAVAN
Changing lives through circus

CIRCO
STRADA

TRANS
EUROPE
HALLES

Fresh Arts Coalition Europe

média

un événement
Télérama

culture

THÉÂTRE
FIRMIN GEMIER
LA PISCINE

contacts presse

2^e Bureau — Martial Hobeniche
Tél. +33 1 42 33 93 18
m.hobeniche@2e-bureau.com

2^e Bureau — Clémence Anezot
Tél. +33 1 42 33 93 18
ppcm@2e-bureau.com

le plus petit cirque du monde — Adrien Godard
Tél. +33 1 46 64 93 62
adrien@ppcm.fr

le plus
petit
cirque
du monde

centre

des arts du cirque

et des cultures émergentes

Impasse de la Renardière — 92 220 Bagneux
+33 1 46 64 93 62
www.lepluspetitcirquedumonde.fr